

Condiciones Generales

DISPONIBILIDAD Y CONFIRMACIÓN DE RESERVA

Una vez que nosotros le comuniquemos que hay disponibilidad para las fechas que Usted solicita:

- 1- Pedimos un depósito para confirmar su reserva, el 25%. El prepago del 25% de la reserva debe realizarse, en la fecha acordada a nombre de la persona que ha realizado la solicitud.
- 2- Por favor, tome nota de que la reserva no queda efectuada hasta que el propietario no haya recibido el pago.
- 3- El coste de la transferencia bancaria es por cuenta del cliente, y nunca podrá ser deducido del coste del alquiler.

PAGO

La parte restante, el 75%, deberá ser pagada **a la llegada al establecimiento**

LLEGADA

Alquiler

El horario de entrada al establecimiento será desde las **12 h hasta las 22 h**. Si, por cualquier razón, usted planea su llegada antes o después de este margen horario, le rogamos nos lo comuniquen e intentaremos alojarles en el horario deseado. La llegada no será más tarde de las **22 horas**, excepto acuerdo con el propietario.

A la llegada se firmará el contrato de alquiler

SALIDA

Alquiler

A no ser que el propietario y el cliente hayan llegado a otro acuerdo de forma escrita, el cliente y todos sus huéspedes han de salir del apartamento antes de las **12 horas del día estipulado** (domingo). Los clientes podrán quedarse **hasta las 16:30 si la casa se encuentra disponible, o si el propietario así lo desea**. Por favor, soliciten una salida más tardía, si la necesitan, antes de su llegada, y haremos todo lo posible para atender a sus deseos.

LIMPIEZA

La limpieza del establecimiento será realizada antes de la llegada de cada cliente. El día de salida, el cliente está obligado a dejarlo en buen estado, razonablemente limpio y recogido. De no hacerlo así, se podrá reclamar el pago del 10 % del coste del alojamiento.

NÚMERO E IDENTIFICACIÓN DE LOS CLIENTES

El cliente ha de informar al propietario el número de personas incluidas en la reserva. Si no ha sido concertado de otra manera con el propietario, solo el número de personas indicado en la confirmación de la reserva tiene el derecho a ocupar el alojamiento. (Están permitidos los animales domésticos. En caso de cualquier incumplimiento de las obligaciones mencionadas, el propietario por criterio propio tiene el derecho de pedirle al cliente desocupar el establecimiento y el cliente no tendrá el derecho de ninguna compensación.

COMPORTAMIENTO

El cliente que firma el contrato es responsable del comportamiento correcto de todas las personas que le acompañan. Si esta persona o cualquiera de los acompañantes no se comporta de manera adecuada y responsable, el propietario esta autorizado de pedirle al cliente y a sus acompañantes la salida inmediata del establecimiento sin que el cliente tenga derecho alguno a ningún tipo de compensación.

RESPONSABILIDAD

El propietario no será responsable de ningún daño directo o indirecto que se pueda ocasionar como consecuencia del uso del establecimiento, incluidos sin limitación alguna : destrozos, pérdidas tras incendios, robos o delincuencia.

En caso de cualquier incumplimiento de las obligaciones mencionadas arriba, el propietario por propio criterio tiene el derecho de pedirle al cliente desocupar el establecimiento y el cliente no tendrá derecho alguno de ningún tipo de compensación.

NORMAS DE LA CASA

Esperamos que usted como cliente respete las normas de la casa que correspondan al establecimiento y al vecindario. Por favor, lean las normas a fondo para evitar cualquier problema. Nuestro objetivo principal es que el cliente tenga una buena experiencia en su paso por LEGAIRE ETXEA

En época de frío la temperatura máxima del termostato será de 21º (Temperatura máxima recomendada).

Horas de Silencio

Lunes a Viernes de 23 a 9 horas.

Sábado a Domingo de 2 de madrugada a 9 horas.

_ Por favor, respeten el vecindario ya que hay gente que trabaja y que tiene que levantarse pronto cada día.

_ Por favor, apaguen las luces cuando salgan de la casa.

_ Consejo para turistas: Asegúrense de que hayan cerrado las puertas saliendo de la casa.

_ Les agradeceríamos que no dejen basura en la casa el día de su salida.

Condicions Generals

DISPONIBILITAT I CONFIRMACIÓ DE RESERVA

Un cop que nosaltres li comuniquem que si que hi ha disponibilitat per a les dades que vostè a demanat:

1-Demanem un dipòsit per a confirmar la seva reserva, el 25%. El pre-pagament del 25% de la reserva s'ha de realitzar en la data acordada a nom de la persona que ha realitzat la sol·licitut.

2- Si us plau, tingui en compte que la reserva no està efectuada fins ue el propietari no hagi rebut el pre-pagament.

3- El cost de la transferència bancària és per compte del client, i mai podrà ser deduït del cost del lloguer.

PAGAMENT

La part restant, el 75%, haurà de ser pagada a l'arribada a l'establiment.

ARRIBADA

Lloguer

L'horari d'entrada a l'establiment serà des de les 12h fins les 22h. Si, per qualsevol motiu, vostè planeja la seva arribada abans o després d'aquest marge horari, li preguem ens ho comuniqui i intentarem allotjar-los a l'horari desitjat. L'arribada no serà més tard de les 22 hores, excepte acord amb el propietari.

A l'arribada es signarà el contracte de lloguer

SORTIDA

Lloguer

A no ser que el propietari i el client hagin arribat a un altre acord de forma escrita, el client i tots els seus hostes han de sortir de l'apartament abans de les **12 hores del dia estipulat** (diumenge). Els clients podran quedar-se **fins a les 16:30 si la casa es troba disponible, o si el propietari ho desitja**. Si us plau, sol·liciti una sortida més tardana, si la necessiten, abans de la seva arribada, i farem tot lo possible per atendre els seus desitjos.

NETEJA

La neteja de l'establiment es realitzarà abans de l'arribada de cada client. El dia de sortida, el client està obligat a deixar-ho tot en bon estat. En cas de que no ho faci, es podrà reclamar el pagament del 10% del cost de l'allotjament.

NOMBRE I IDENTIFICACIÓ DELS CLIENTS

El client ha d'informar al propietari del nombre de persones incloses a la reserva. Si no ha estat concertat d'una altra manera amb el propietari, només el nombre de persones indicat a la confirmació de la reserva té dret a ocupar l'allotjament. (Està permesa l'entrada als animals domèstics. En cas de qualsevol incumpliment de les obligacions esmentades, el propietari per criteri propi té dret a demanar al client que desocupi l'establiment i el client no tindrà dret de cap compensació.

COMPORAMENT

El client que signa el contracte és responsable del comportament correcte de totes les persones que l'acompanyen. Si aquesta persona o qualsevol dels seus acompanyants no es comporta de manera adequada i responsable, el propietari està autoritzat a demar al client i als seus acompanyants que surtin immediatament de l'establiment sense que el client tingui dret a qualsevol tipus de compensació.

RESPONSABILITAT

El propietari no serà responsable de cap dany directe o indirecte que es pugui ocasionar com a conseqüència de l'ús de l'establiment, inclosos sense cap limitació: El propietario no será responsable de ningún daño directo o indirecto que se pueda ocasionar como consecuencia del uso del

establecimiento, incluidos sin limitación alguna : destrosses, pèrdues a conseqüència d'incendis, robatoris o delinqüència.

En cas de qualsevol incumpliment de les obligacions esmentades dalt, el propietari per criteri propi té dret a demanar al client que desocupi l'establiment i el client no tindrà dret a cap tipus de compensació.

NORMES DE LA CASA

Esperem que vostè com client respecti les normes de la casa que corresponguin a l'establiment i al veïnat. Si us plau, legeixi les normes a fons per evitar qualsevol problema. El nostre objectiu principal és que el client tingui una bona experiència al seu pas per LEGAIRE ETXEA.

Hores de Silenci

De dilluns a divendres de 23 a 9 hores.

Dissabte i diumenge de 2 de la matinada a 9 hores.

- Si us plau, respecti el veïnat ja que hi ha gent que treballa i que ha de aixecar-se d'hora cada dia.
- Si us plau, tanqui els llums quan surti de la casa.
- Consell per a turistes: Asseguri's que hagi tancat totes les portes havent sortit de la casa.
- Els agrairíem que no deixessin escombraries en la casa el dia de la seva sortida.

Conditions Générales

DISPONIBILITÉ ET CONFIRMATION DE RÉSERVATION

Une fois vous avoir communiqué la disponibilité pour les dates que vous sollicitez :

1 –Nous demandons un dépôt pour confirmer votre réservation de 25%. Le prépaiement de 25% de la réservation doit se faire à la date accordée, au nom de la personne qui a effectué a demande.

2- Veuillez prendre note du fait que la réservation n'est pas effectuée tant que le propriétaire n'a pas reçu le prépaiement.

3- Le coût du virement bancaire est à la charge du client et ne sera en aucun cas déduit du coût de la location.

PAIEMENT

La partie restante, de 75%, devra être payée à l'arrivé à l'établissement

ARRIVÉE

Location

L'heure d'entrée dans l'établissement sera entre **12 h et 22 h**. Si, pour quelque raison, vous souhaitez arriver avant ou après cette marge, veuillez nous le communiquer et nous essayerons de vous loger dans l'horaire souhaité. L'arrivée n'aura pas lieu après **22 heures**, sauf sous accord avec le propriétaire. **À l'arrivée, nous signerons le contrat de location.**

SORTIE

Location

Excepté si le propriétaire et le client ont formulé un autre accord écrit, le client et tous les hôtes doivent sortir de l'appartement avant **12 heures du jour stipulé** (dimanche). Les clients pourront rester **jusqu'à 16h30 si la maison est disponible, ou si le propriétaire l'accepte**. Veuillez solliciter une sortie plus tard, si vous en avez besoin, avant votre arrivée et nous ferons notre possible pour répondre à vos souhaits.

NETTOYAGE

Le nettoyage de l'établissement se fera avant l'arrivée de chaque client. Le jour de sortie, le client devra le laisser en bon état, raisonnablement propre et rangé. Dans le cas contraire, nous pourrions lui réclamer le paiement de 105 du coût du logement.

NOMBRE ET IDENTIFICATION DES CLIENTS

Le client doit informer du propriétaire du nombre de personnes incluses dans la réservation. Si aucun changement n'a eu lieu, accordé avec le propriétaire, seul le nombre de personnes indiqué lors de la réservation, a droit d'occuper le logement. (les animaux domestiques sont permis. En cas de non accomplissement des obligations mentionnées, le propriétaire pourra, d'après son propre critère, demander au client d'abandonner l'établissement et celui-ci n'aura droit à aucune compensation.)

COMPORTEMENT

Le client qui signe le contrat est responsable du comportement correct de toutes les personnes l'accompagnant. Si cette personne ou tout autre accompagnant ne se comportait pas de manière correcte et responsable, le propriétaire pourra lui demander de sortir immédiatement de l'établissement sans que le client ne soit obligé à quelque type de compensation.

RESPONSABILITÉ

Le propriétaire ne sera responsable d'aucun dommage direct ou indirect pouvant avoir lieu en conséquence de l'utilisation de l'établissement, y compris sans aucune limitation : dégâts, pertes après incendies, vols ou délinquance.

En cas que quelque non accomplissement des obligations mentionnées ci-dessus, le propriétaire pourra demander au client d'abandonner l'établissement sans que celui-ci n'ait droit à aucune compensation.

NORMES DE LA MAISON

Nous espérons qu'en tant que client, vous respectiez les normes de la maison et le voisinage. Veuillez lire les normes avec attention afin d'éviter tout problème. Notre principal objectif est que le client garde un agréable souvenir de son passage par LEGAI RE ETXEA

Heures de Silence

Lundi à Vendredi de 23h à 9 heures.

Samedi à Dimanche de 2 heures à 9 heures.

- Veuillez respecter le voisinage: des gens travaillent et doivent se lever tôt le matin.
- Veuillez éteindre les lumières en sortant de la maison.
- Conseil pour touristes : Assurez-vous d'avoir fermé les portes en sortant de la maison.
- Nous vous remercions de ne pas laisser les poubelles dans la maison le jour de votre sortie.

General Conditions

AVAILABILITY AND BOOKING CONFIRMATION

Once we inform you that there is availability for the dates you have requested:

- 1 - We request a deposit of 25% to confirm your booking. An advance payment of 25% of the booking must be made on the date agreed in name of the person who has made the application.
- 2- Please note that the booking is not confirmed until the owner has received the advance payment.
- 3-The cost of the bank transfer must be met by the guest, and must never be deducted from the rental price.

PAYMENT

The remaining 75% must be paid **on arrival at the establishment**

ARRIVAL

Rental

The arrival times at the establishment will be from **12 pm to 10 pm**. If for any reason you plan to arrive before or after this time period, please inform us and we will do our best to receive you at the desired time. The arrival will not be later than **10 pm**, except via prior agreement with the owner. **The rental contract will be signed on arrival**

DEPARTURE

Rental

Unless the owner and the guest have reached a written agreement, the guest and all his/her companions must leave the apartment before **12 pm on the stipulated day** (Sunday). Guests can stay **until 4.30 pm if the house is available, or the owner allows them**. If you require a late departure, please request it before you arrive and we will do all we can to meet your requirements.

CLEANING

The establishment will be cleaned prior to the arrival of each guest. On the day of departure, the guest is obliged to the establishment in good condition and reasonably clean and tidy. If this condition is not met, a payment of 10 % of the cost of the accommodation will be claimed.

NUMBER AND IDENTIFICATION OF THE GUESTS

The guest must inform the owner of the number of people included in the booking. If a prior agreement has not been made with the owner, only the number of people indicated in the booking confirmation has the right to occupy the accommodation. (Pets are allowed). In the event of any non-compliance with the above-mentioned obligations, the owner, at his/her own discretion, has the right to ask the guest to vacate the establishment and the guest will have no right to any compensation.

BEHAVIOUR

The guest that signs the contract is responsible for the correct behaviour of all the people that accompany him/her. If this person or any of his/her companions does not behave appropriately and responsibly, the owner is authorised to ask the guest and his/her companions to leave the establishment immediately without the guest having any right to any type of compensation.

RESPONSIBILITY

The owner will not be responsible for any direct or indirect damage that may be caused as a result of the use of the establishment, including the following with no limitations: damage, losses due to fire, theft or crime.

In the event of any non-compliance with the above-mentioned obligations, the owner, at his/her own discretion, has the right to ask the guest to vacate the establishment and the guest will have no right to any type of compensation.

HOUSE RULES

We expect that you as the guest will respect the house rules that correspond to the establishment and the neighbourhood. Please read the rules carefully to avoid any problems. Our main objective is for the guest to have a good experience during his/her stay at LEGAIRE ETXEA.

Hours of Silence

Monday to Friday from 11 pm to 9 am.

Saturday to Sunday from 2 am to 9 am.

- Please respect the neighbourhood as people that live here have to work and have to get up early every day.
- Please switch off the lights when you leave the house.
- Advice for tourists: Make sure you have locked the doors when you leave the house.
- We would be grateful if you did not leave rubbish in the house on your day of departure.